

**Zeitschrift:** Jugend und Sport : Fachzeitschrift für Leibesübungen der Eidgenössischen Turn- und Sportschule Magglingen

**Herausgeber:** Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen

**Band:** 39 (1982)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Lieber Leser,

damit unsere Absichten und die Gestaltung der Zeitschrift etwas klarer werden, haben wir unsere Rubriken mit einer kurzen Zielsetzung zusammengestellt. Von diesen Rubriken erscheinen einige immer, andere nur gelegentlich. Die Rubrik «Forum» ist übrigens Ihre Seite. Schauen Sie besonders, was unter diesem Titel in unserer Erklärung steht. Die Redaktion



## AUS DER REDAKTION

In andern Zeitschriften wird diese Rubrik auch «Editorial» genannt. In Zeitungen redet man vom Leitartikel. Unser Anliegen ist es, an dieser Stelle grundsätzliche Themen zur Sprache zu bringen, Fragen zur ETS, zum Schweizer Sport, zum Sport ganz allgemein. Warum nicht auch zum Leben ganz allgemein? Oft wird der erste Artikel mit dem oder einem der Hauptinhalte in der betreffenden Nummer in Verbindung stehen, also gleichsam das Eingangstor zum ganzen Lesegebäude darstellen. Wer schreibt in dieser Rubrik? Nun, das wird vielfach der Redaktor sein oder aber der Direktor der ETS oder ein anderer Mitarbeiter – oder Sie? Irgend jemand der etwas Grundsätzliches zu sagen hat!



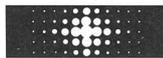
## FORUM

Diese Seite möchten wir von der Redaktion aus eigentlich etwas beleben. Es ist ja doch so, dass nicht nur wir etwas zu sagen haben. Oft wirft man uns vor, wir würden zu sehr vom hohen Berg hinab predigen. Diese Rubrik kann aber nur leben, wenn Leser selber zur Feder greifen und ihre Meinung äussern. Sie können selber ein Thema aufgreifen oder zu einem erschienenen Artikel Stellung nehmen oder uns kritisieren. Zeitungen und Zeitschriften sind zu oft Einwegkanäle, von der Redaktion zum Leser. Ändern Sie diesen Zustand. Setzen Sie sich heute noch hin und schreiben Sie uns für die Seite *Forum*.



## KURSE UND VERANSTALTUNGEN

Hier und da soll mit dieser speziellen Rubrik auf besondere Veranstaltungen der ETS oder Institutionen, die mit uns in Verbindung stehen hingewiesen oder über sie berichtet werden. Der Kursplan der J+S-Kurse erscheint wie bis anhin jeweils im Herbst als besonders gekennzeichnete Teil der Zeitschrift.



## SPORTINFORMATIONEN

Diese Rubrik gab es bis jetzt nicht. Wir möchten hier wichtige Informationen bringen, die auch einen breiten Leserkreis interessieren. Nationale Sportverbände könnten uns Mitteilungen zukommen lassen über wesentliche Entwicklungen und Entscheidungen. Es muss jedoch klar festgehalten werden, dass wir nicht aktuell sein können wie die Tagespresse.



## THEORIE UND PRAXIS

Unsere hauptsächlichste Leserschaft sind ja Leiter und Lehrer. Also müssen die praxis-orientierten Beiträge immer einen recht grossen Platz einnehmen. Mit der Praxis verbunden sind aber immer auch Kenntnisse; darum haben wir diese Rubrik «Theorie und Praxis» genannt. So werden auch die Artikel einmal mehr der Theorie, ein andermal mehr der Praxis gewidmet sein. Ausserdem werden wir versuchen, wenn möglich fachbezogene Artikel so zu gestalten, dass sie über das betreffende Fach hinaus eine Aussage machen können. Wir können ja, selbst über ein Jahr hin, nie alle Sportfächer berücksichtigen.



## BEISPIELLEKTION

Auch diese Rubrik hat sich über Jahre bewährt. Sie wird nicht mehr in jeder Nummer erscheinen, soll aber immer ein bestimmtes didaktisch-methodisches Modell darstellen, das direkt in der Praxis verwendet werden kann oder theoretische Überlegungen etwas greifbarer macht.



## WISSENSCHAFT UND FORSCHUNG

Mit dieser Rubrik kommen wir bezüglich Abgrenzung oft mit der Rubrik «Theorie und Praxis» in einen kleinen inhaltlichen Konflikt. Was ist Theorie, was Wissenschaft? Eines steht sicher fest: Wir versuchen, die Beiträge von der Fachsprache etwas zu entlasten, damit sie allen verständlich sind. Forschung und Wissenschaft kann den Praktikern viel über grundsätzliche Kenntnisse bringen, Kenntnisse, die durch exakte Untersuchungen, methodisches Vorgehen und systematische Überlegungen zu Tage treten. Unser Forschungsinstitut ist massgeblich an dieser Rubrik beteiligt.

## REPORTAGE

Bilder gehören zum Sport. Bilder können oft viel mehr sagen als viele Worte. Wenn dann noch Wort und Bild zusammen passen, so haben wir eine gute Reportage. Hugo Lörtscher, unser ausgezeichnete Fotograf mit der trefflichen Feder, hat schon manche solche Reportage gebracht und wird es hoffentlich noch lange tun. Seine Arbeiten vermögen die Atmosphäre des betreffenden Anlasses verbreiten, oder auch der Institution, die er vorstellt.



## JUGEND+SPORT

Damit ist natürlich die Bewegung, das Förderungsprogramm J+S gemeint. Die meisten Leser werden diese Zeitschrift dadurch kennen, weil sie mit ihr im Laufe der J+S-Leitertätigkeit in Berührung kamen. J+S ist ja auch eines der hauptsächlichsten Arbeitsgebiete der ETS. Diese Rubrik ist also für jede Nummer ein wichtiger Beitrag. Diese Seiten sollen vor allem informieren: Was geschieht Wesentliches im J+S? Welche Seiten sind noch zu wenig bekannt? Wer sind die Leute an der Spitze? Gibt es Probleme? Gibt es besonders gefreute Dinge? Auch hier wären wir um Beiträge von aussen froh. Gut eingespielt hat sich die Leiterbörse.



## ECHO VON MAGGLINGEN

Wer Magglingen kennt, weiss, dass die ETS pulsiert und lebt. Recht intensiv sogar. Kursteilnehmer und Besucher kommen und gehen. Es wird trainiert, unterrichtet, man diskutiert an Tagungen und Symposien, man spielt, arbeitet, forscht und organisiert. Viele Persönlichkeiten aus dem In- und Ausland besuchen die ETS oder nehmen an Veranstaltungen teil. Die Angestellten der Schule haben ihre Freuden und Sorgen, kommen neu an diesen Arbeitsplatz oder verlassen ihn aus verschiedenen Gründen. Von all dem sieht der Aussenstehende wenig. Durch diese Rubrik soll dem Leser etwas vom pulsierenden Leben vermittelt werden.



## SPORT FÜR ALLE

Obschon es ein eigenes Fachorgan «Sport für alle» gibt und dieses Förderungsprogramm vor allem Sache des SLS ist, so interessiert uns die ganze Bewegung natürlich ausserordentlich. Wir unterstützen alle Bestrebungen, den Sport auf breitester Basis zu fördern. Die Verbindungen zum SLS sind übrigens recht eng. Wenn wir einmal mit dieser Rubrik die «Sport für alle»-Bewegung unterstützen können, so tun wir das mit der festen Überzeugung, für eine gute Sache einzustehen.



## OLYMPIA

Alle vier Jahre prägt dieses Ereignis das Weltgeschehen. Für die meisten Sportarten bedeuten die Olympischen Spiele die Krönung ihrer Spitzensportbestrebungen. Aber auch zwischen den Spielen redet man viel von Olympia, werden wichtige Entscheidungen getroffen, Kongresse abgehalten, Rückblicke und Vorschauen gehalten. Der Leser wird ab und zu in unserer Zeitschrift diese Seite finden, um auch zu dokumentieren, dass der Spitzensport auch für uns ein wichtiger Teil der Sportlandschaft darstellt.



## LITERATUR UND FILM

Wo sind alle Erkenntnisse gespeichert? Woran können wir uns immer wieder neu orientieren? Welches sind die Informationsträger – neben den Lehrern und Leitern – für die Ausbildungskurse? Unsere Bibliothek-Mediothek der ETS ist dieser Speicher mit Zehntausenden von Titeln auf den Gebieten Sprache und Bild. Freilich können wir auf den Seiten «Literatur und Film» nur auf wichtige Neuerscheinungen hinweisen und besonders auf jene Bücher, die uns von Verlagen zur Verfügung gestellt werden. Das regelmässige Erscheinen dieser Rubrik soll aber auch Aufforderung sein, die Bibliothek-Mediothek (auch Fotos, Foliensammlung) zu benützen.



## PRESSESTIMMEN

Neben den vielen aktuellen Pressemeldungen erscheinen ab und zu auch wichtige Grundsatzartikel, die es wert sind, weiter verbreitet zu werden. Wir versuchen auf dieser Seite uns wichtig erscheinende Pressestimmen aus der Tages- und Fachpresse aufzunehmen.



## SPORTANLAGEN

Für die Entwicklung und Förderung des Sportes sind Sportanlagen von entscheidender Bedeutung. Für das Fachgebiet «Sportstättenbau» gibt es natürlich auch eine Fachpresse. Wir werden uns in unserer Zeitschrift auf jene Punkte beschränken, von denen wir glauben, dass sie vielen Lesern etwas bringen können. Unsere Fachstelle «Sportstättenbau» steht hinter dieser Rubrik und wird die nötigen Artikel liefern.



## DIVERSES

Darüber gibt es eigentlich nicht viel zu berichten. Wenn bei Versammlungen unter allen Traktanden nichts passiert, so wird dann meist bei diesem Punkt geredet. Ich hoffe, das sei bei uns nicht der Fall. ■



Jugend und Sport

Monatliche  
Fachzeitschrift  
der Eidg. Turn-  
und Sportschule

wendet sich  
an alle J + S-Leiter  
und an  
Sportinteressierte

## MAGGLINGEN

Zu vermieten möbliertes Chalet zum  
Ferien machen

3½-Zimmer, 7 Betten, Küche und  
Dusche

Das ganze Jahr hindurch

Frei ab Mitte September 1982

Bitte wenden Sie sich an  
Tel. 032 22 21 10 abends.

## Schulgemeinde Wattwil

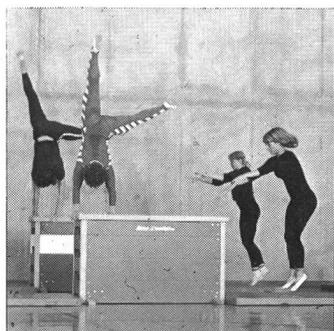
Auf Beginn des Wintersemesters 1982/83 wird in unserer Schulgemeinde die Stelle eines

### Turn- und Sportlehrers

zur Neubesetzung frei. Das Pensum umfasst 20 bis 30 Wochenlektionen Turnunterricht an der Primar- und Realschule.

Interessenten werden eingeladen, ihre Bewerbung an den Schulratspräsidenten, J. Schällibaum, Gemeindehaus, 9630 Wattwil, zu richten, der gerne weitere Auskünfte erteilt (Tel. 074 73011).

Schulrat Wattwil



«Direkter  
Verkauf»

Turn-, Sport- und Spielgerätefabrik

**Alder & Eisenhut AG**

Büro: 8700 Küsnacht ZH

Telefon 01/910 56 53

Fabrik: 9642 Ebnat-Kappel SG

Telefon 074/3 24 24

SPORTCENTER

**ERLEN**

ENGELBERG **Im Bau**

**Eröffnung:  
Winter 1983/1984**

**Eishalle** mit Tribüne

**Curlinghalle** 3 Rinks

**Tennishalle** 2 Plätze

**Langlauf** Garderobe

Wachsraum

**Ausseneisfeld** Natureis, 64 x 37 m

Bauherr: Einwohnergemeinde

Sekretariat: Bauamt, 6390 Engelberg, Tel. 041 94 27 27





## Mariella Sciarini neue Leiterin des J+S-Sportfachs «Gymnastik+Tanz»



Im Einverständnis mit Wolfgang Weiss, Chef Ausbildung der Eidgenössischen Turn- und Sportschule Magglingen, wird die Aufgabenteilung zwischen Fernando Dâmaso und Mariella Sciarini neu geregelt. Auf den 1. Juli 1982 wird Fernando Dâmaso die Leitung des J+S-Sportfachs Gymnastik+Tanz abgeben. Seine Lehrtätigkeit im Sportfach Gymnastik+Tanz wird sich auf den Studienlehrgang der ETS, auf die Ausbildung in J+S sowie auf die Ergänzungslehrgänge der Hochschulen konzentrieren. Ferner ist er verantwortlich für die Organisation von Sportvorführungen im Rahmen von Anlässen der ETS Magglingen.

Auf den genannten Zeitpunkt wird neu Mariella Sciarini die Leitung des J+S-Sportfachs Gymnastik+Tanz übernehmen und zeichnet damit auch verantwortlich für den Gymnastikunterricht in den verschiedenen Kursen.

Ich danke Fernando Dâmaso für die ausgezeichnete Pionierarbeit, welche er an der Spitze des facettenreichen Sportfachs Gymnastik+Tanz geleistet hat und wünsche Mariella Sciarini viel Erfolg und Befriedigung bei der Erfüllung ihrer neuen Aufgaben. ■

Der Chef Ausbildung in J+S  
Jean-Claude Leuba

## Änderungen im J+S-Kursplan 1982

Kurs-Nr.	Kurs	Neues Datum od. Ort	Meldetermin	Sprache
ETS Nr. 41	11.-16.10.82 Leiterkurs 2 Geräte- und Kunstturnen B	vorgesehen: ETS neu: auswärts		d/f
ETS Nr. 142	Expertenkurs <i>Fechten</i>	24.-26.11.82	24. 9.82	d/f
ETS Nr. 177	Zentralkurs <i>Schwimmen</i>	12.-13.11.82 (Einrücken am Vorabend)	12. 9.82	d/f
VS 157	Kant. Fortbildungskurs <i>Leichtathletik</i>	29.-30.10.82	29. 8.82	d/f
AI 151	Kant. Fortbildungskurs <i>Skilanglauf</i> (Dieser Kurs ist nicht wie ausgeschrieben ein Regionalkurs, sondern ein Kant. Fortbildungskurs)	11.-12.12.82	11.10.82	d
SZ 102	Kant. Fortbildungskurs <i>Skilanglauf</i>	20.-21.11.82	20. 9.82	d

### Abgesagter Kurs

ETS Nr. 65b Leiterkurs Kat. 3, *Basketball*, 2. Teil vom 22.-27.11.1982, d/f

### Neue Kurse

Nr. 146b Expertenkurs *Ringen*, 2. Teil, 16. bis 19. Dezember 1982, 12 Teilnehmer, d/f, Meldetermin: 27. Juni 1982

ETS Nr. 183 Zentralkurs *Basketball*, 17. und 18. Dezember 1982, 40 Teilnehmer, d/f, Meldetermin: 17. Oktober 1982

ETS Nr. 199c Eidg. Einführungskurs *Ringen*, 17. bis 19. Dezember 1982, 12 Teilnehmer, d/f, Meldetermin: 17. Oktober 1982

GR 459 A Kant. Fortbildungskurs *Fitness*, 30. und 31. Oktober 1982, 30 Teilnehmer, Chur, Meldetermin: 30. August 1982, d, teilnahmeberechtigt: KFTV

Verbandsfortbildungskurs, TVN 140, 3. bis 5. Dezember 1982, *Skifahren A*, Unterwasser, 90 Teilnehmer, d, teilnahmeberechtigt: ZK, Meldestelle: Jürg Huber, Geissacker 5, 8404 Winterthur, Meldetermin: 3. Oktober 1982.

Verbandsfortbildungskurs, TVN 141, 10. bis 12. Dezember 1982, *Skifahren A*, Engelberg, 90 Teilnehmer, d, teilnahmeberechtigt: ZK, Meldestelle: Jürg Huber, Geissacker 5, 8404 Winterthur, Meldetermin: 10. Oktober 1982.

Verbandsfortbildungskurs, TVN 142, 27. und 28. November 1982 (Einrücken am Vorabend), *Skilanglauf*, Urnerboden, 20 Teilnehmer, d, teilnahmeberechtigt: ZK, Meldestelle: Rob. Müller, Talweg 143, 8610 Uster, Meldetermin: 27. September 1982.

Verbandsleiterkurs 1 C, SSCHV, 9. bis 16. Oktober 1982, *Schwimmen C (Kunstschwimmen)*, Fiesch, 15 Teilnehmer, d/f, Meldestelle: Schweiz. Schwimmverband, Postfach, 3000 Bern 6, Meldetermin: 9. August 1982. ■